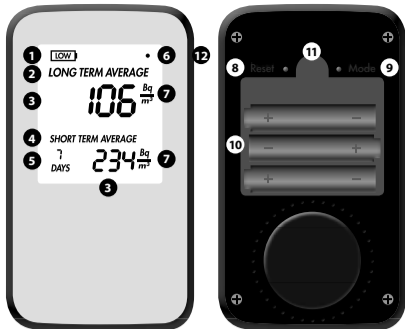


# User manual



# NORSK



## FIGURFORKLARING

1. Indikator for lavt batterinivå. Batteriene bør snart byttes når denne vises
2. «LONG TERM AVERAGE»: Langtids gjennomsnitt
3. «Måleperiode»: Korttids gjennomsnitt
4. «SHORT TERM AVERAGE»: Korttids gjennomsnitt
5. Måleperiode for korttids gjennomsnitt. Veksler mellom 1 og 7 dager
6. Indikator for måling. Blinker når måleren er aktiv
7. Måleenhet: Bq/m<sup>3</sup> (Becquerel per kubikmeter luft)
8. «RESET»: Knapp for nullstilling. Benyttes når ny måleperiode startes. NB: Fjerner alle lagrede data fra tidligere måling
9. «MODE»: Knapp for informasjon om antall dager målt siden siste nullstilling. Viser i 20 sekunder på skjermen
10. Batteriholder for 3 stk alkaliske AAA batterier (type LR03)
11. Åpning av batterideksel
12. USB inngang. Kun til bruk av produsent

## SIKKERHET

Om måleren trenger service eller reparasjon må en ta kontakt med selger. Deksel skal ikke åpnes.

Ungå at måleren utsettes for støt, slag, trykk, vibrasjoner, støv og fuktighet. Kondens kan oppstå om måleren flyttes fra et sted med høy luftfuktighet til et kaldt sted. Om kondens oppstår, ta ut batteriene og la måleren ligge i tørre omgivelser i 2 timer. Måleren skal ikke utsettes for direkte sollys i lengre perioder.

Bruk bare alkaliske AAA batterier (type LR03). Batteriene må ikke utsettes for ild eller annen sterk varme. Batteriterminalene skal ikke berøres, og må holdes fri for støv, sand, væsker og andre fremmedelementer.

## KOMME IGANG

1. Sett i de vedlagte batteriene. Sjekk batterienes polaritet og se til at de settes inn riktig vei, som markert i batteriholderen. Dersom skjermen viser feilmeldingen «Err» og et tall; trykk på RESET, ta ut batteriene, og sett dem inn igjen
2. Skjermen viser «CAL» og teller opp til 50. I denne fasen starter en selvtest av måleren. Varighet; 30 sekunder
3. Skjermen viser fra 4 til 1 blinkende streker som indikerer hvor lang tid det er igjen til skjermen begynner å vise radonverdier. I denne fasen innhentes data for en første beregning av radonnivået. Varighet er avhengig av radonnivået; fra 6 til 24 timer. Indikator øverst til høyre på skjermen blinker når måleren er aktiv
4. Plasser måleren i oppholdsrom (for eksempel soverom og stue) og på et sted som er representativt for luften som pustes i dette rommet. Måleren bør ikke eksponeres for direkte sollys eller fuktighet, og bør plasseres minst 50 cm over gulvnivå og minst 150 cm fra nærmeste dør, vindu eller lufteventil. Den bør ikke flyttes på under måling
5. NB: De første dagene må resultatet kun betraktes som en indikasjon på radonnivået. Nøyaktigheten øker med lengde på målingen

## HVORDAN BRUKE INSTRUMENTET

- Langtids gjennomsnitt (LONG TERM AVERAGE) er den gjennomsnittlige radonverdi for det siste året (oppdateres en gang hvert døgn)
- Korttids gjennomsnitt (SHORT TERM AVERAGE) veksler mellom å vise radonverdien for siste døgn (1 DAY) - oppdateres hver time, og for siste 7 døgn (7 DAYS) - oppdateres en gang hvert døgn

Langtids gjennomsnitt brukes for å kartlegge potensiell helsefare. Korttids gjennomsnitt brukes primært for raskt å kunne å se effekten av tiltak for å redusere radonnivået - for eksempel ved å øke ventilasjonen. Korttids gjennomsnitt kan også brukes for å få en indikasjon på radonnivået. Dette kan gi relevant (men generell) informasjon, i de tilfelle det er umulig å gjennomføre en langtidsmåling.

**Forslag til målemetode:** En kan diagnostisere bygningen ved å måle minst en uke i alle oppholdsrom, som stue og soverom. For å få en mer nøyaktig verdi bør dette følges opp av en langtidsmåling (minst 2 måneder) i rommet med høyest radonverdi. NB: For målemetodik, måleperiode og tiltaks grense bør en følge anbefalinger fra nasjonale myndigheter.

RESET brukes når en flytter måleren for å gjøre en ny måling. Dette fjerner alle lagrede radondata. Husk å notere tidligere måling før RESET – knappen brukes.

MODE brukes for å få informasjon om hvor mange døgn en har målt siden en startet måleren første gang, eller siden siste en trykket RESET. Denne informasjonen vises på nedre halvdel av skjermen i 20 sekunder, før skjermen går tilbake til ordinær visning.

Det anbefales at måleren er aktivert kontinuerlig, og at batteriene ikke tas ut. Batteriene varer i minst 2 år. NB: Når batteriene byttes, nullstilles måleren og alle lagrede data slettes.

## ANSVAR

Måleren er testet og kvalitetssikret ved produksjon. Den oppfyller nøyaktigheten angitt i spesifikasjonstabellen, med mindre en har målt kontinuerlig høye radonnivåer (flere tusen Bq/m<sup>3</sup>) over flere år. Vi anbefaler at måleren står på kontinuerlig, og at batteriene ikke tas ut.

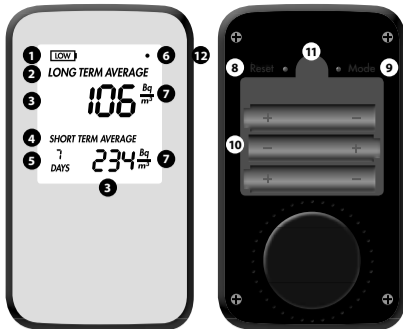
Måleren og batteriene skal ikke kastes som vanlig husholdningsavfall. Materialene brukt i instrumentet kan resirkuleres. Det er forbrukers miljøansvar å forsikre seg om at elektronikk og batterier blir avfallshåndtert i henhold til nasjonalt regelverk. Forbruker bør kontakte selger eller lokale myndigheter for informasjon om hvordan en skal forholde seg til miljøvennlig avfallshåndtering.

Ved feil bruk og håndtering av måleren kan Corentium AS ikke holdes ansvarlig for skader knyttet til feil eller til tap av måledata.

## TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Kraftforsyning:	3 AAA alkaliske batterier (LR03). 2 års batterilevetid
Dimensjoner:	120mm x 69mm x 25.5mm
Vekt:	130 gram (inkl. batterier)
Målemiljø:	Temperatur 4 °C til +40 °C. Relativ luftfuktighet: <85%
Måleområde:	Laveste deteksjonsgrense 0 Bq/m <sup>3</sup> . Øvre skjermgrense 9999 Bq/m <sup>3</sup>
Måleusikkerhet (ved 100 Bq/m <sup>3</sup> ):	
7 dager	<20%
1 måned	<10%

# DEUTSCH



## GRAFIKTEXTE

1. Anzeige für niedrigen Batteriestand. Bei Auftreten dieser Anzeige müssen die Batterien gewechselt werden
2. «LONG TERM AVERAGE»: Modus zur Messung des Langzeitmittelwerts
3. Messwert
4. «SHORT TERM AVERAGE»: Modus zur Messung des Kurzzeitmittelwerts
5. Messzeitraum für den kurzzeitigen Mittelwert. Wechselt zwischen 1 und 7 Tagen
6. Messanzeige. Das Gerät ist aktiv, wenn diese Anzeige blinkt
7. Maßeinheit: Bq/m<sup>3</sup> (Becquerel pro Kubikmeter Luft)
8. «RESET»: Taste zum Zurücksetzen. Wird bei Beginn eines neuen Bewertungszeitraums verwendet. Hinweis: Alle gespeicherten Daten früherer Messungen werden dabei gelöscht
9. «MODE»: Taste zum Abrufen von Informationen über die Anzahl der gemessenen Tage seit dem letzten Zurücksetzen
10. Batteriefach für 3 AAA-Alkalibatterien (Typ LR03)
11. Batteriedeckel öffnen
12. USB-Eingang. Nur vom Hersteller verwendet werden

## SICHERHEIT

Sollte das Gerät eine Wartung oder Reparatur erfordern, wenden Sie sich an den Händler. Die Abdeckung darf nicht geöffnet werden.

Vermeiden Sie es, das Gerät äußeren Einwirkungen wie Stößen, Stürzen, Druck, Erschütterungen, Staub und Feuchtigkeit auszusetzen. Wenn das Gerät von einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit an einen kalten Ort gebracht wird, kann es zu Kondensation kommen. Wenn eine Kondensation auftritt, entfernen Sie die Batterien und lassen Sie das Gerät 2 Stunden lang in einer trockenen Umgebung liegen. Das Gerät darf nicht über einen längeren Zeitraum der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein. Das Gerät muss trocken gelagert werden.

Verwenden Sie ausschließlich AAA-Alkalibatterien vom Typ LR03. Die Batterien dürfen nicht in die Nähe von offenem Feuer oder anderen extremen Wärmequellen geraten. Die Batteriepole dürfen nicht berührt werden und müssen frei von Staub, Sand, Flüssigkeiten und sonstigen Fremdkörpern sein.

## ERSTE SCHRITTE

1. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein. Überprüfen Sie die Batteriepolartität, um sicherzustellen, dass sie wie im Batteriefach angegeben richtig eingelegt sind. Wenn auf dem Bildschirm die Fehlermeldung «Err» und eine Zahl angezeigt wird: Drücken Sie die Taste RESET, entfernen Sie die Batterien, und legen Sie sie wieder ein
2. Auf dem Display erscheint die Anzeige "CAL" und eine Zählsequenz bis 50. In dieser Phase erfolgt ein Selbsttest des Messgeräts. Dauer: 30 Sekunden
3. Im Display blinken 1 bis 4 Striche als Hinweis darauf, wie lange es bis zur Anzeige des ersten Messwerts dauert. Je weniger Striche, desto kürzer ist die Zeitspanne bis zu ersten Messwertanzeige. In dieser Phase werden Daten für eine erste Berechnung der Radonkonzentration gesammelt. Die Dauer dieser Zeitspanne ist abhängig von der Höhe der Radonkonzentration und kann zwischen 6 und 24 Stunden betragen. Die Anzeige oben rechts auf dem Display blinkt, wenn das Gerät aktiv ist
4. Stellen Sie das Gerät im Wohnbereich (z. B. im Schlaf- oder Wohnzimmer) an einer Stelle auf, die repräsentativ für die Luft ist, die in diesem Raum eingeatmet wird. Das Gerät darf keiner direkten Sonneneinstrahlung oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Es sollte mindestens 50 cm über dem Boden und mindestens 150 cm von der nächsten Tür, den Fenstern oder anderen Belüftungsöffnungen aufgestellt werden. Es sollte während der Messung nicht bewegt werden
5. Hinweis: In den ersten Tagen liefert die Anzeige nur einen Hinweis auf die Höhe der Radonkonzentration Die Genauigkeit steigt mit der Zeitdauer der Messung

## BEDIENUNG DES GERÄTS

- Der Langzeitmittelwert (LONG TERM AVERAGE) ist der Radonmittelwert des letzten Jahres (wird alle 24 Stunden aktualisiert)
- Der Kurzzeitmittelwert (SHORT TERM AVERAGE) wechselt zwischen der Anzeige des Radonmittelwerts des letzten Tages (1 DAY) – wird jede Stunde aktualisiert, und der vergangenen 7 Tage (7 DAYS) – wird alle 24 Stunden aktualisiert

Der Langzeitmittelwert dient zur Erkennung möglicher Gesundheitsrisiken. Der Kurzzeitmittelwert wird vorwiegend zur Veranschaulichung der Wirksamkeit von Maßnahmen zur Verminderung der Radonwerte – z. B. verstärkte Belüftung – verwendet.

Vorgeschlagene Messverfahren: Die Radonbelastung des Gebäudes kann durch Messungen in allen Wohnräumen, wie Wohnzimmer und Schlafzimmer, über den Zeitraum von jeweils einer Woche abgeschätzt werden. Um einen genaueren Wert zu erhalten, sollten diese Messungen dann vorzugsweise in dem Wohnraum mit dem höchsten Radonwert über einen längeren Zeitraum (mindestens 2-3 Monate) wiederholt werden. Hinweis: Messverfahren, Messzeit und Grenzwert sollte Empfehlungen von nationalen Behörden folgen.

Die Taste RESET wird verwendet, wenn eine neue Messung begonnen werden soll. Dadurch werden alle gespeicherten Radondata gelöscht. Vergessen Sie nicht, das aktuelle Messergebnis zu notieren, bevor Sie die Taste RESET betätigen.

Die Taste MODE dient zur Anzeige darüber, wie viele Tage die Messung andauert, seitdem das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet oder die RESET-Taste letztmalig gedrückt wurde. Diese Informationen werden in der unteren Displayhälfte 20 Sekunden lang angezeigt; danach erfolgt eine Rückkehr zum regulären Anzeigemodus.

Es empfiehlt sich, das Gerät ständig aktiviert zu lassen und die Batterien nicht zu entfernen. Die Batterien halten ca. 2 Jahre. Hinweis: Beim Batteriewechsel wird das Gerät zurückgesetzt und alle gespeicherten Daten werden gelöscht.

## VERANTWORTLICHKEIT

Jedes Messgerät wurde im Rahmen der Herstellung getestet und einer Qualitätskontrolle unterzogen. Die bei den technischen Daten genannte Genauigkeit wird eingehalten, falls das Gerät nicht dauerhaft über mehrere Jahre hinweg bei hohen Radonkonzentrationen (mehrere tausend Bq/m<sup>3</sup>) eingesetzt wird. Es wird empfohlen, das Gerät durchgehend in Betrieb zu lassen.

Das Gerät und die Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die im Messgerät verwendeten Werkstoffe sind wiederverwertbar. Der Anwender trägt die Verantwortung dafür, elektronische Geräte und Akkus vorschriftsgemäß zu entsorgen. Er muss sich ggf. an den Verkäufer oder an das örtliche Amt für Abfallwirtschaft wenden, um die nötigen Informationen zur umweltfreundlichen Abfallentsorgung zu erhalten.

Bei falscher Anwendung bzw. Bedienung des Gerätes übernimmt Corentium AS keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die aufgrund eines Ausfalls oder des Verlustes von Messdaten entstehen mögen.

## TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung:	3 AAA Alkalibatterien (LR03) Batterielebensdauer 2 Jahre
Abmessungen:	120 mm x 69 mm x 25.5 mm
Gewicht:	130 g (einschließlich Batterien)
Betriebsumgebung:	Temperatur: 4°C bis +40°C. Relative Luftfeuchtigkeit < 85%
Messbereich:	Untere Nachweisgrenze: 0 Bq/m <sup>3</sup> . Höchster Anzeigewert: 9999 Bq/m <sup>3</sup>
Messunsicherheit: (bei 100 Bq/m <sup>3</sup> ):	
7 Tage:	<20%
1 Monat:	<10%

# Digital Radon Monitor

## User manual Guide d'utilisation Bedienungsanleitung Brukerveiledning

Valid for instruments from S/N 2XXXXXXX

Valide pour appareils avec numéros de série de 2XXXXXXX

Für Geräte mit S/N von 2XXXXXXX

Gyldig for instrumenter med S/N fra 2XXXXXXX

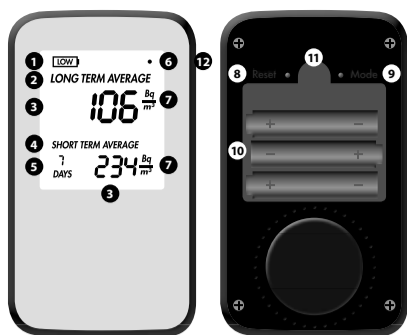
© 2015 Corentium AS. All rights reserved.

Supplementary information about the product can be found at [www.corentium.com](http://www.corentium.com)

V4.0

Designed and manufactured in Norway  
Corentium AS, Oslo, Norway

## ENGLISH



### KEY TO FIGURE

1. Low battery level indicator. Change batteries as soon as possible when this icon appears
2. 'LONG TERM AVERAGE'. Long term average
3. Measuring value
4. 'SHORT TERM AVERAGE'. Short term average
5. Measurement period for short term average. Ranges between 1 and 7 days
6. Measurement indicator. Blinks when the instrument is active
7. Unit of measure: Bq/m<sup>3</sup> (Becquerel per cubic meter of air)
8. 'RESET'. Reset button. Use to start a new measurement period. Note: Removes all stored data from the previous measurement
9. 'MODE'. Button to display number of measurement days since the last reset. Appears on the screen for 20 seconds
10. Battery holder for 3 x AAA alkaline batteries (LR03)
11. Opening of battery cover
12. USB input. For use by manufacturer

### SAFETY

Please contact the seller should the instrument require service or repair. The instrument should not be opened.

Avoid dropping or hitting the instrument, as well as pressure, vibration, dust and moisture. Condensation may occur if the instrument is moved from one place with high humidity to a cold place. If moisture condensation occurs, remove the batteries and place the instrument in a dry place for 2 hours. The instrument should not be exposed to direct sunlight for long periods.

Use only AAA alkaline batteries (LR03). Batteries must not be exposed to flame or other high heat sources. Battery terminals shall not be touched and kept free of dust, sand and liquids.

### GETTING STARTED

1. Install the batteries supplied. Check their polarity and make sure that they are oriented correctly, as marked in the battery compartment. If the display shows the error message 'Err' and a number, press RESET, remove the batteries, and reinsert
2. The display shows 'CAL' (calibration) and counts up to 50. The instrument self-test in this phase. Duration: 30 seconds
3. The display shows up to 4 flashing dashes indicating the time left until radon levels are shown. In this phase, data is obtained for an initial radon level calculation. The phase duration depends on radon levels, but typically ranges from 6 to 24 hours. The indicator at the top right of the screen flashes when the instrument is active
4. Place the instrument in living areas (e.g., bedroom and living room) and in places deemed representative of the air breathed in each living area. The instrument should not be exposed to direct sunlight or moisture, and should be placed at least 50 cm above floor level, and at least 150 cm from the nearest door, window or air vent. Moreover, it should not be moved during measurement
5. Note: Results on the first day must be regarded as a radon level indication only. Bear in mind that the longer the measurement period, the more accurate the measurement

### USING THE INSTRUMENT

- The long term average represents the average radon value for the previous year (updated once a day)
- The short term average alternates between showing radon values for the last day (updated hourly), and for the last seven days (updated once a day)

The long term average is intended to identify potential health hazards. The short term average is intended to assess the effects of measures to reduce radon levels - for example, increased ventilation. The short term average can also be used to provide an indication of radon levels. It may provide relevant (albeit general) information when long-term measurement is not possible.

Proposed measurement method: Buildings can be diagnosed by measuring all living areas - e.g., living rooms and bedrooms - for at least one week. For a more accurate value, this should be followed by a long-term measurement (for at least 2 months) in the room with the highest radon value. Note: For measurement methods, measurement period and trigger level, please follow recommendations from national authorities.

RESET is used to restart the instrument before a new measurement. This operation removes all stored radon data. Remember to note all previous measurement before using the RESET button.

MODE is used to get information on the number of measurement days since the instrument started for the first time or the last RESET operation. This information is displayed on the lower half of the screen for 20 seconds before the screen returns to the ordinary display.

It is recommended to keep the instrument continuously activated and the batteries in place until exhaustion. Batteries last at least 2 years. Note: Upon battery replacement, the instrument is reset and all stored data deleted.

### RESPONSIBILITY

The instrument is tested and quality-assured by production. It meets the accuracy values set out in the specification table, unless the unit has measured continuously high radon levels (many thousand Bq/m<sup>3</sup>) over several years. It is recommended to keep the instrument continuously activated and the batteries in place until exhaustion.

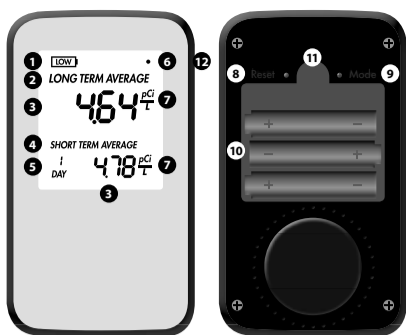
Instrument and batteries should not be disposed of as household waste. The materials used in the instrument are recyclable. It is the consumer's environmental responsibility to ensure that electronics and batteries are disposed of according to applicable waste management laws. Consumers should contact the seller or local authorities for information on environment-friendly disposal.

Corentium AS shall not be liable for damages related to failure or loss of data arising from incorrect operation and handling of the instrument.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply:	3 AAA alkaline batteries (LR03). 2 years battery life
Dimensions:	120mm x 69mm x 25.5mm
Weight:	130 grams (incl. batteries)
Operation Environment:	Temperature 4 °C to +40 °C. Relative Humidity < 85%
Measurement Range:	Lowest detection limit 0 Bq/m <sup>3</sup> . Upper display limit 9999 Bq/m <sup>3</sup>
Measurement Uncertainty (at 100 Bq/m <sup>3</sup> ):	
7 days	<20%
1 month	<10%

## ENGLISH – US version



### KEY TO FIGURE

1. Low battery level indicator. Change batteries as soon as possible when this icon appears
2. 'LONG TERM AVERAGE'. Long term average
3. Measuring value
4. 'SHORT TERM AVERAGE'. Short term average
5. Measurement period for short term average. Ranges between 1 and 7 days
6. Measurement indicator. Blinks when the instrument is active
7. Unit of measure: pCi/L (Picocurie per liter air)
8. 'RESET'. Reset button. Use to start a new measurement period. Note: Removes all stored data from the previous measurement
9. 'MODE'. Button to display number of measurement days since the last reset. Appears on the screen for 20 seconds
10. Battery holder for 3 x AAA alkaline batteries (LR03)
11. Opening of battery cover
12. USB input. For use by manufacturer

### SAFETY

Please contact the seller should the instrument require service or repair. The instrument should not be opened.

Avoid dropping or hitting the instrument, as well as pressure, vibration, dust and moisture. Condensation may occur if the instrument is moved from one place with high humidity to a cold place. If moisture condensation occurs, remove the batteries and place the instrument in a dry place for 2 hours. The instrument should not be exposed to direct sunlight for long periods.

Use only AAA alkaline batteries (LR03). Batteries must not be exposed to flame or other high heat sources. Battery terminals shall not be touched and kept free of dust, sand and liquids.

### GETTING STARTED

1. Install the batteries supplied. Check their polarity and make sure that they are oriented correctly, as marked in the battery compartment. If the display shows the error message 'Err' and a number, press RESET, remove the batteries, and reinsert
2. The display shows 'CAL' (calibration) and counts up to 50. The instrument self-test in this phase. Duration: 30 seconds
3. The display shows up to 4 flashing dashes indicating the time left until radon levels are shown. In this phase, data is obtained for an initial radon level calculation. The phase duration depends on radon levels, but typically ranges from 6 to 24 hours. The indicator at the top right of the screen flashes when the instrument is active
4. Place the instrument in living areas (e.g., bedroom and living room) and in places deemed representative of the air breathed in each living area. The instrument should not be exposed to direct sunlight or moisture, and should be placed at least 50 cm above floor level, and at least 150 cm from the nearest door, window or air vent. Moreover, it should not be moved during measurement
5. Note: Results on the first day must be regarded as a radon level indication only. Bear in mind that the longer the measurement period, the more accurate the measurement

### USING THE INSTRUMENT

- The long term average represents the average radon value for the previous year (updated once a day)
- The short term average alternates between showing radon values for the last day (updated hourly), and for the last seven days (updated once a day)

The long term average is intended to identify potential health hazards. The short term average is intended to assess the effects of measures to reduce radon levels - for example, increased ventilation. The short term average can also be used to provide an indication of radon levels. It may provide relevant (albeit general) information when long-term measurement is not possible.

Proposed measurement method: Buildings can be diagnosed by measuring all living areas - e.g., living rooms and bedrooms - for at least one week. For a more accurate value, this should be followed by a long-term measurement (for at least 2 months) in the room with the highest radon value. Note: For measurement methods, measurement period and trigger level, please follow recommendations from national authorities.

RESET is used to restart the instrument before a new measurement. This operation removes all stored radon data. Remember to note all previous measurement before using the RESET button.

MODE is used to get information on the number of measurement days since the instrument started for the first time or the last RESET operation. This information is displayed on the lower half of the screen for 20 seconds before the screen returns to the ordinary display.

It is recommended to keep the instrument continuously activated and the batteries in place until exhaustion. Batteries last at least 2 years. Note: Upon battery replacement, the instrument is reset and all stored data deleted.

### RESPONSIBILITY

The instrument is tested and quality-assured by production. It meets the accuracy values set out in the specification table, unless the unit has measured continuously high radon levels (in the range of 140 pCi/L) over several years. It is recommended to keep the instrument continuously activated and the batteries in place until exhaustion.

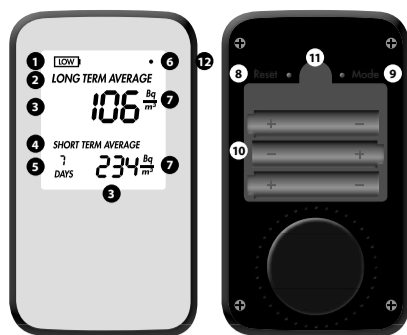
Instrument and batteries should not be disposed of as household waste. The materials used in the instrument are recyclable. It is the consumer's environmental responsibility to ensure that electronics and batteries are disposed of according to applicable waste management laws. Consumers should contact the seller or local authorities for information on environment-friendly disposal.

Corentium AS shall not be liable for damages related to failure or loss of data arising from incorrect operation and handling of the instrument.

### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power Supply:	3 AAA alkaline batteries (LR03). 2 years battery life
Dimensions:	120mm x 69mm x 25.5mm
Weight:	130 grams (incl. batteries)
Operation Environment:	Temperature 4 °C to +40 °C. Relative Humidity < 85%
Measurement Range:	Lowest detection limit 0 pCi/L. Upper display limit 500.0 pCi/L
Measurement Uncertainty (at 2.7 pCi/L):	
7 days	<20%
1 month	<10%

## FRANCAIS



### EXPLICATIONS DES FIGURES

1. Indicateur du niveau bas de batterie. Les piles doivent être changées rapidement quand cette fonction s'allume
2. 'LONG TERM AVERAGE'. Moyenne à long terme
3. Valeur mesurée
4. 'SHORT TERM AVERAGE'. Moyenne à court terme
5. Période de mesure pour les moyens courts termes. Alterne entre 1 et 7 jours
6. Indicateur de mesure. Clignote quand l'appareil est actif
7. Unité de mesure: Bq/m<sup>3</sup> (Becquerel par mètre cube d'air)
8. 'RESET'. Bouton de réinitialisation. À utiliser lors d'une nouvelle prise de mesure. Note: La réinitialisation efface toutes les données sauvegardées des mesures précédentes
9. 'MODE'. Bouton affichant le nombre de jours écoulés depuis la dernière réinitialisation. Visible pendant 20 secondes, puis retourne à l'écran principale.
10. Support de batteries pour 3 piles alcalines de type AAA (type LR03)
11. Ouverture du compartiment des batteries
12. Port USB. Réservé à l'utilisation du fabricant seulement

### SECURITÉ

Veillez contacter votre vendeur ou le fabricant si l'appareil a besoin de service ou de réparation. N'ouvrez pas le couvercle et laissez les batteries en place.

Évitez d'exposer l'appareil aux chocs, aux coups, aux vibrations, à la poussière extrême et à l'humidité extrême. De la condensation peut apparaître si l'appareil est déplacé d'un endroit à humidité élevée vers un endroit froid. En cas de condensation, veuillez retirer les piles et laisser l'appareil de mesure sécher dans un endroit sec pendant 2 heures. L'appareil de mesure ne doit pas être exposé de longues périodes de temps à la lumière du soleil.

Utilisez uniquement des piles alcalines de type AAA (type LR03). Les piles ne doivent pas être exposées au feu ou à d'autres sources de chaleur élevée. Les points de contacts des piles ne doivent pas être touchés et exposés à la poussière, au sable, aux liquides ou à d'autres corps étrangers.

### MISE EN ROUTE

1. Insérez les piles dans l'appareil. Vérifiez la polarité des piles pour qu'elles soient installées suivant les indications et repères situés dans le compartiment des piles. Si l'écran affiche le message 'Err' suivi d'un chiffre, appuyez sur RESET, enlevez les piles, attendez 1 minute, et réinstallez les piles
2. L'écran affiche 'CAL' et un compte débite jusqu'à la valeur 50. L'appareil réalise à ce moment un auto-test. Durée: Environ 30 secondes
3. L'écran affiche 4 lignes pour diminuer jusqu'à 1 ligne. Le nombre de ligne indique le temps restant jusqu'à ce que l'appareil commence à afficher les mesures de concentration de radon. La durée de cette étape varie selon la concentration de radon et nécessite au minimum 6 heures et au maximum 24 heures. Un indicateur en forme de point en haut à droite de l'écran clignote et confirme que l'appareil réalise des mesures
4. Placer l'appareil dans une pièce fréquentée (exemple : chambre, salon, salle de jeux, bureau), et à un endroit qui est représentatif de l'air respiré par les occupants. L'appareil doit être placé à au moins 50 cm du niveau du sol et au moins à 150 cm d'une porte, d'une fenêtre ou d'une bouche d'aération. Ne pas déplacer l'appareil pendant toute la durée de la mesure
5. Note: Les premières lectures doivent être considérées comme une indication du niveau du radon. La précision des résultats augmente avec la durée de la mesure

### COMMENT UTILISER L'APPAREIL

- La valeur « LONG TERM AVERAGE » représente la moyenne de la concentration du radon pour la dernière année (recalculé une fois par jour)
- La valeur « SHORT TERM AVERAGE » affiche en alternance la moyenne de la concentration des dernières 24 heures (« 1 DAY », recalculée à chaque heure) et la moyenne de la concentration de la dernière semaine (« 7 DAYS », recalculée une fois par jour)

Règle générale, la moyenne de concentration long terme est utilisée pour identifier les risques pour la santé que le radon représente. Les moyennes de concentrations court termes sont souvent utilisées pour identifier les effets des actions prises pour diminuer le niveau du radon (exemple : modification de la ventilation). Les moyennes de concentrations court termes peuvent aussi être utilisées pour obtenir une estimation générale, mais précises, des niveaux de concentration, dans les cas où il est impossible de réaliser une mesure à long terme.

Méthode de mesure proposée: Un bâtiment peut être diagnostiqué en réalisant une mesure à court terme (au minimum 7 jours), dans chacune des pièces régulièrement fréquentées par ses occupants. Par la suite, et afin d'obtenir un résultat plus précis, il est conseillé de réaliser une mesure à long terme (au minimum 2 mois) dans la pièce qui est souvent le niveau le plus élevé de radon. Note: Il est conseillé de suivre les recommandations des autorités nationales concernant les méthodes de mesure, les périodes de mesure et les limites de concentration nécessitant une action pour atténuer le radon.

RESET sert à réinitialiser l'appareil avant de débiter une nouvelle mesure. Cette opération efface définitivement toutes les données. Assurez-vous de noter les informations relatives à la mesure et les résultats de la mesure avant procéder à la réinitialisation.

MODE sert à obtenir le nombre de jours écoulés depuis l'activation initiale de l'appareil ou depuis la dernière réinitialisation. Cette information apparaît au bas de l'écran pendant 20 secondes, puis l'appareil retourne à son affichage normal par la suite.

Il est conseillé de garder l'appareil toujours en fonction, et de laisser les batteries toujours en place jusqu'à ce qu'elles nécessitent d'être remplacées. La durée de vie des batteries est de minimum 2 ans. Note: L'appareil se remet à zéro et toutes les données sont effacées lorsque les batteries sont changées.

### RESPONSABILITÉ

Lors de sa fabrication, l'appareil est testé suivant une procédure stricte d'assurance qualité. Sa précision correspondra aux valeurs indiquées dans les spécifications techniques, à moins que l'appareil n'ait servi à mesurer des concentrations de radon élevées en continu (plusieurs milliers de Bq/m<sup>3</sup>) pendant plusieurs années. Il est recommandé de laisser l'appareil toujours en fonction et de ne pas retirer les piles jusqu'à ce qu'elles se épuisent.

L'appareil et les piles ne doivent pas être jetés comme un déchet ordinaire. Les matériaux utilisés dans l'appareil sont recyclables. Il est de la responsabilité du consommateur de s'assurer que l'appareil électronique et les piles soient disposées selon les lois sur les déchets. Les consommateurs devraient contacter le vendeur ou les autorités locales sur la façon de traiter les déchets conformément au respect de l'environnement.

Corentium AS ne peut être tenu responsable des dommages liés à une défaillance ou à la perte de données résultant d'une mauvaise opération ou manipulation de l'instrument.

### SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Source de courant:	3 AAA piles alcalines (LR03), procurant 2 ans d'autonomie.
Dimensions:	120mm x 69mm x 25.5mm
Poids:	130 grammes (piles incluses)
Environnement de mesure:	Température 4 °C à +40 °C. Taux d'humidité relative: <85%
Plage de mesure:	Limites inférieur 0 Bq/m <sup>3</sup> . Limites supérieur 9999 Bq/m <sup>3</sup>
Incertitude de mesure (pour 100 Bq/m <sup>3</sup> ):	
7 jours	<20%
1 mois	<10%